



**CADEIRA DE TRANSFERÊNCIA
TRAVELITE**

Manual de utilização – DISPOSITIVO MÉDICO



REF. 874008



IMPORTANTE








Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto e guarde-as para referência futura.

Utilizador: se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.

Consulte o seu médico ou profissional de saúde antes de utilizar um dispositivo de auxílio à marcha. Ele irá aconselhá-lo e informá-lo sobre a técnica de marcha mais adequada ao seu caso.

Distribuidor: este folheto deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

SÍMBOLOS PRESENTES NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO

	Endereço do fabricante		Recomendação para consultar o manual de utilização
	Data de fabrico		Respeitar as instruções de segurança
	Número do lote		Conformidade CE
	Referência do produto		Teme a humidade
	Peso máximo do utilizador		Dispositivo médico

DESTINO DO PRODUTO

As cadeiras de transferência Travelite são dispositivos de apoio à marcha destinados a pessoas com mobilidade reduzida. Estes produtos destinam-se a ser utilizados no interior e no exterior e são dobráveis para facilitar o armazenamento ou o transporte.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A cadeira de transferência é composta por um chassi, um assento, um encosto, apoios de braços, apoios para os pés, rodas dianteiras, rodas traseiras e travões.



Figura 1

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode causar riscos de ferimentos graves.

- Não exceda o limite máximo de peso de 125 kg.
- É estritamente proibido ao utilizador modificar a cadeira de transferência sem o consentimento do técnico. Para obter a máxima estabilidade, o eixo da roda traseira deve ser fixado na posição mais recuada. Qualquer deslocamento do eixo da roda afetará a estabilidade da cadeira de transferência durante os deslocamentos. Se o eixo da roda traseira da cadeira de transferência for deslocado para a frente, verifique se ela está estável antes de usar a cadeira de transferência. Antes de inclinar o assento da cadeira de transferência até ao limite ou deslocar o eixo da roda traseira para a frente, deve testar-se a estabilidade da cadeira de transferência. Para garantir a segurança, recomenda-se que os utilizadores verifiquem cuidadosamente a estabilidade da cadeira de transferência antes de a utilizar.
- Não use as duas mãos para exercer pressão nas laterais do chassi ou na alça para dobrar. Dobrar ou abrir a cadeira de transferência de forma inadequada pode facilmente causar danos.
- Os travões localizados em ambos os lados da cadeira de transferência servem apenas para travá-la quando está estacionada. Não são dispositivos de travagem. Não devem ser utilizados para desacelerar

e travar durante os deslocamentos. Se não estiver acompanhado, pode segurar as pegas de empurrar e travar gradualmente.

- Não confie na inércia para subir degraus com a cadeira de transferência, sob pena de provocar um acidente ou danificar a cadeira de transferência.
- Não suba nem desça degraus ou escadas sem ajuda. Ao subir e descer escadas, o acompanhante não deve mover o ocupante ao mesmo tempo que a cadeira de transferência, sob pena de colocar o ocupante em perigo e danificar a cadeira de transferência.
- Em caso de peças danificadas, partidas ou gastas, contacte o revendedor.
- Salvo instruções específicas, todas as operações de ajuste da cadeira de transferência devem ser realizadas sem ninguém a bordo.
- Quando estiver sentado numa cadeira de transferência e quiser pegar objetos que não sejam a cadeira (como a parte da frente, os lados ou a parte de trás da cadeira), certifique-se de que a inclinação do seu corpo não seja muito grande, para evitar que a cadeira perca peso e tombe.
- Antes de utilizar a cadeira de transferência, verifique se os apoios de braços, pegas, parafusos de fixação, etc. não estão soltos. Se estiverem, contacte um técnico profissional para os apertar antes da utilização normal. Antes de utilizar a cadeira de transferência, pratique a sua utilização com um acompanhante.
- É estritamente proibido ao utilizador realizar acrobacias de equilíbrio em que a roda dianteira esteja levantada do chão ou ambas as rodas dianteiras estejam levantadas do chão, para não colocar em perigo os outros ou a si próprio. Não se incline abaixo dos joelhos para apanhar objetos no chão.
- Não altere a sua posição sentada quando se inclinar para trás, caso contrário a cadeira de transferência tombará.
- A cadeira de transferência não deve ser utilizada em escadas rolantes ou escadas, sob pena de causar ferimentos graves.
- Quando uma pessoa em cadeira de transferência deseja passar de uma cadeira de transferência para outro local, deve primeiro estacioná-la no local mais próximo e adequado e, em seguida, virar a roda dianteira da cadeira de transferência para o local para onde deve ser transferida. Verifique se a cadeira de transferência está travada antes de se sentar nela.
- Ao transportar a cadeira de transferência, segure a parte fixa da cadeira, e não as partes móveis, como os apoios de braços e os apoios para os pés.
- Não pise no pedal para subir e descer da cadeira, certifique-se de dobrar ou rolar o pedal para o lado primeiro. O utilizador não deve apoiar-se no apoio para os pés durante a utilização, para evitar que a cadeira tombe.
- Ao utilizar uma cadeira de transferência numa estrada inclinada, não incline a cadeira nem mude bruscamente de direção. Não trave bruscamente ao descer uma inclinação, para evitar o risco de queda para a frente.
- É aconselhável conduzir em terreno plano ao utilizar uma cadeira de transferência e não conduzir em estradas irregulares. Ao encontrar obstáculos, deve fazer um desvio para evitar o risco de a cadeira de transferência tombar. Quando o utilizador conduz a cadeira de transferência, deve manter uma velocidade constante, e a velocidade de condução deve ser mantida entre 3 e 5 km/h.
- A inclinação inferior a 5° é a zona de condução segura da cadeira de transferência, e inclinações maiores requerem a ajuda de outras pessoas. Ao subir e descer, mantenha as posições dianteira e traseira correspondentes e mantenha o encosto na posição vertical na inclinação. Os utilizadores de longa duração devem usar luvas de proteção para evitar ferimentos nas mãos.
- Não coloque os dedos na roda para evitar beliscar os dedos.
- Ao utilizar para pacientes, é realizada uma limpeza de rotina uma vez por dia. Ao substituir pacientes infetados, devem ser utilizados desinfetantes para uma desinfeção completa.
- Restrições de condução:
 - 1) Quando a cadeira de transferência é conduzida em terreno inclinado, deve ser conduzida quando o utilizador estiver em boas condições físicas e o ângulo de inclinação do terreno for inferior a 10°. Quando o ângulo de inclinação for superior a 10°, outras pessoas devem ajudar a conduzir atrás do volante.
 - 2) Não suba nem desça degraus ou escadas sem ajuda.
 - 3) Não pode ser utilizado em condições meteorológicas adversas, por exemplo, em caso de chuva forte, tempestade de areia, vento forte, etc.

4) Esta cadeira de transferência é adequada para uso interno e externo, em gramados ou terrenos planos. Não é adequada para longos percursos em estradas acidentadas e irregulares. Se pretender percorrer longas distâncias, deve ser acompanhado por alguém. Se tiver de ultrapassar um obstáculo com uma altura não superior a 12 cm, a pessoa que o acompanha deve segurar firmemente as pegadas com as duas mãos e pisar o tubo inferior traseiro da cadeira de transferência para levantar a roda dianteira e ultrapassar o obstáculo. Se for forçada a ultrapassar o obstáculo, a cadeira de transferência ficará danificada.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

- Ao abrir a cadeira de transferência, pode pressionar os dois lados ou apenas um lado do assento, o que permite abri-la facilmente; ao dobrar a cadeira de transferência, levante primeiro o apoio para os pés, depois segure o assento e levante-o, o que permite dobrá-la. (Ver figura 2)

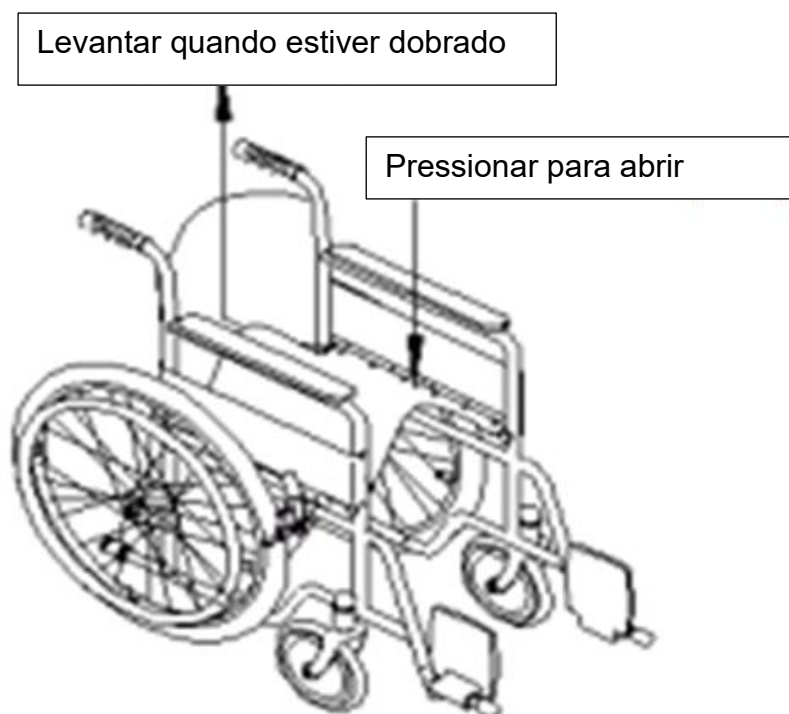


Figura 2

- Existem travões em ambos os lados do assento. Certifique-se de usar os travões para estacionar a cadeira de transferência quando a estacionar. (Ver figura 3)

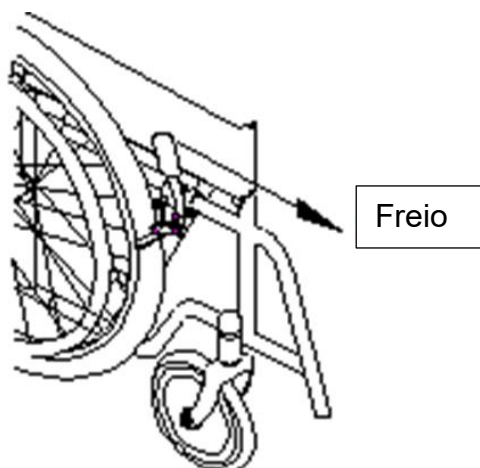


Figura 3

- Há uma barra de inclinação para trás com uma manga de plástico na parte inferior da cadeira de transferência. O acompanhante pisa na barra de inclinação para trás para inclinar a cadeira de transferência para trás, a roda dianteira sobe primeiro os degraus e, em seguida, levanta facilmente a cadeira de transferência com o passageiro para subir as escadas. (Ver figura 4)

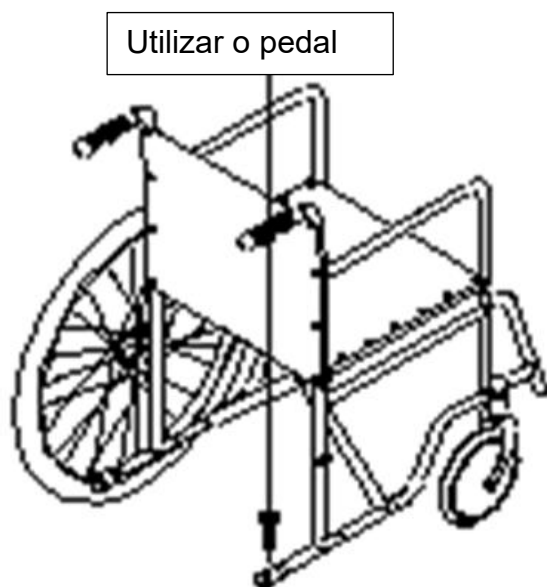


Figura 4

- Quando precisar subir e descer degraus, ajude os ocupantes a subir e descer os degraus primeiro e, em seguida, mova a cadeira de transferência para uma superfície plana antes de andar.
- Se adquiriu uma cadeira de transferência com as seguintes funções, siga as instruções abaixo.
- Se a sua cadeira de transferência estiver equipada com um suporte de perna removível, puxe a alavanca de bloqueio do suporte de perna durante a desmontagem, o suporte de perna pode girar para fora e, após um certo ângulo, pode ser levantado e removido.
- Durante a instalação, alinhe o orifício de posicionamento do suporte para as pernas com o eixo de posicionamento da estrutura e suspenda-o, depois gire-o suavemente para dentro até que a alavanca seja automaticamente travada e fixada. (Veja a figura 5)



Figura 5

- Se a sua cadeira de transferência estiver equipada com uma estrutura de apoio de braço removível, pressione a esfera de aço da estrutura de apoio de braço durante a desmontagem para soltar a esfera

de aço do orifício do corrimão, e a estrutura de apoio de braço poderá ser removida; Insira a estrutura do apoio de braço durante a instalação no chassi, a esfera de aço pode ficar presa no orifício da estrutura do apoio de braço. (Ver figura 6)

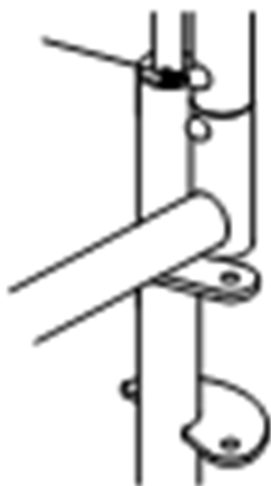


Figura 6

- Se comprar uma cadeira de transferência com um suporte de perna flexível do tipo A, basta levantar o suporte de perna até uma posição adequada ao levantar o suporte de perna e, em seguida, fixá-lo por si próprio; ao baixar, apoie levemente o suporte para as pernas com uma mão, com a outra mão mova a alavanca de elevação para a frente, o suporte para as pernas pode ser baixado e, uma vez colocado numa posição adequada, a alavanca de elevação pode ser solta para o fixar por si próprio. (Ver Figura 7)

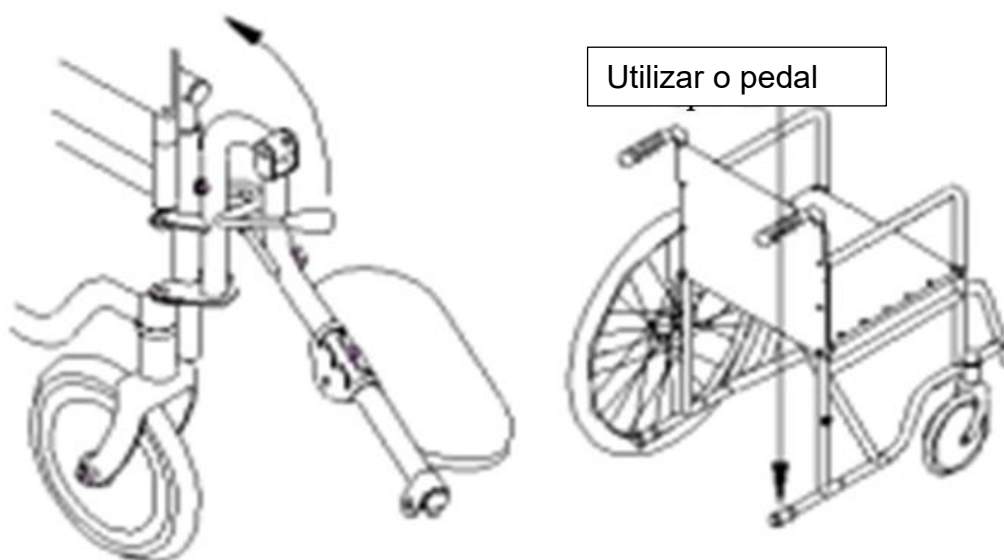


Figura 7

- Se adquirir uma cadeira de transferência equipada com um apoio de braço traseiro dobrável em forma de E, apoie ligeiramente a pega traseira com uma mão ao dobrá-la e puxe a pega de dobragem para trás com a outra mão até que o pino seja libertado do chassi e a pega traseira possa ser dobrada para baixo;

ao recolocá-la, basta girar a alça para cima até a posição de recolocação para travá-la e fixá-la. (Veja a figura 8).

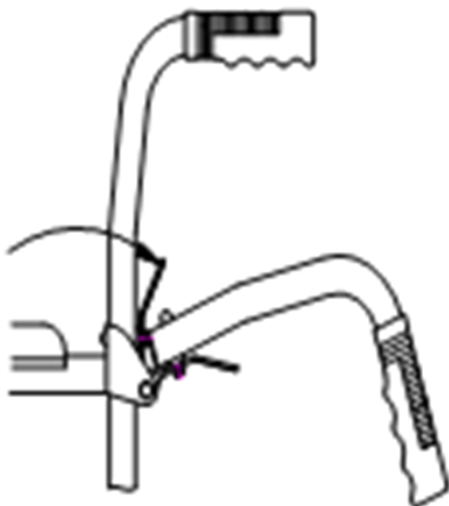


Figura 8

- Se escolher uma cadeira de transferência equipada com um apoio de braço rebatível para trás, segure a extremidade dianteira do apoio de braço ao rebatê-lo para trás e empurre ligeiramente a alavanca de bloqueio do apoio de braço com o seu dedo indicador, e o apoio de braço poderá ser rebatido para trás; ao reposicioná-lo, incline o apoio de braço para a frente, o fecho do apoio de braço é inserido no cilindro na estrutura, a alavanca é automaticamente reiniciada e bloqueada (ver figura 9).

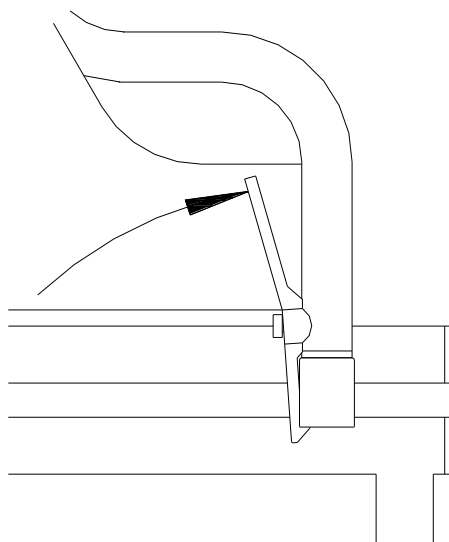


Figura 9

- Se comprar uma cadeira de transferência com um suporte de perna removível em liga de alumínio, rode o suporte de perna para bloquear a alavanca durante a desmontagem, o suporte de perna pode girar para fora e pode ser levantado após girar um determinado ângulo; durante a instalação, alinhe os orifícios de posicionamento superior e inferior do suporte para as pernas com os pinos de posicionamento da estrutura e encaixe-o, depois gire-o suavemente para dentro até que ele se encaixe automaticamente e fique fixo. (Veja a figura 10)

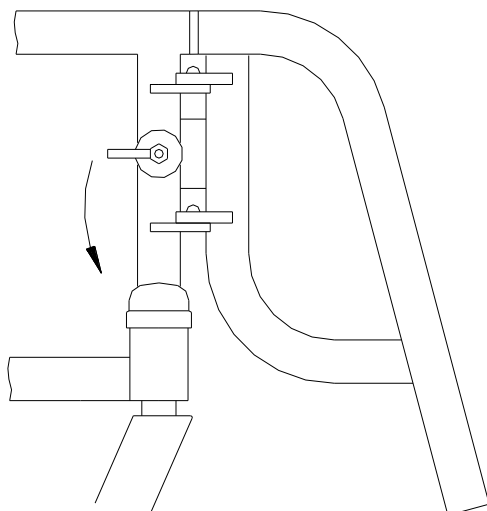


Figura 10

MANUTENÇÃO E CUIDADOS



A falta de manutenção e conservação do seu produto pode causar riscos de ferimentos graves.

- Limpe regularmente a cadeira com água morna e um pano macio. Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou solventes.
- Seque com um pano macio limpo e seco.
- Certifique-se de que não há acúmulo de sujeira ou detritos ao redor do eixo ou das rodas.
- Não utilize produtos de limpeza que contenham fenol ou cloro, pois isso pode danificar os materiais de alumínio e poliamida.
- Lubrifique as rodas com um pouco de óleo se elas estiverem a ranger.
- Verifique periodicamente o desgaste e a solidez de todos os parafusos e porcas. Substitua imediatamente todas as peças partidas, danificadas ou gastas.
- Em caso de avaria, não repare a cadeira por conta própria. Consulte um revendedor autorizado.
- **Lista de verificação:**

Para manter a cadeira em bom estado, verifique antes de cada utilização e verifique regularmente o seguinte:

Verificar o item	A qualquer momento	Semanalmente	Mensalmente
Elementos para ajuste		X	
Soldadura estrutural ao nível das rodas		X	
Limpeza	X		
Parafusos e elementos de fixação		X	
Estabilidade da estrutura e do encosto			X
Estado do assento			X
Travões	X		

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve primeiro ser limpo e desinfetado, respeitando as normas de higiene. Ao transferir a cadeira de transferência, lembre-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo utilizador. Antes disso, o produto deve ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de o deitar fora: contacte o seu revendedor especializado. Se pretender reciclar por conta própria, solicite as diretrizes de eliminação à empresa local de gestão de resíduos.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode causar a deterioração do produto e, conseqüentemente, riscos de ferimentos graves.

Não armazene o seu produto por um período prolongado perto de uma fonte de calor ou ao sol (por exemplo, atrás de uma janela ou perto de um radiador) ou perto de uma fonte de frio.

A cadeira deve ser armazenada num local ventilado e limpo, a uma temperatura entre -10 °C e 40 °C e , com uma humidade relativa não superior a 80%.

Mantenha longe de chamas e fontes de faíscas.

Respeite as condições para guardar e armazenar o seu produto:

- Num local seco e temperado
- Protegido por uma embalagem, contra poeira, corrosão (por exemplo: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino)
- Armazene todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identifique-as, se necessário) para evitar misturá-las com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não coloque objetos muito pesados sobre os elementos do produto, não prenda nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	Largura 84 cm x Profundidade 57 cm x Altura 95 cm
Dimensões dobrado	Largura 77 cm x Profundidade 29 cm x Altura 29 cm
Dimensões do assento	Largura 45 cm x Profundidade 45 cm x Altura 48 cm
Peso	9,3 kg
Carga máxima	125 kg

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

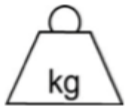
A vida útil prevista deste produto é de 5 anos em condições normais de utilização, segurança e manutenção. Após esse período, o produto pode continuar a ser utilizado enquanto estiver em bom estado.

GARANTIA

Este produto tem garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer peça que se tenha partido devido a um defeito de fabrico, conceção ou material. Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de fazer uma reclamação. As avarias resultantes de danos acidentais, utilização indevida, modificações ou desgaste não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para aplicar a garantia.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Peso máximo permitido
Peso massimo consentito
Zulässiges Höchstgewicht
Maximaal toegestaan gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalna dopuszczalna waga
125 kg

